

GALERIA

CLUB DEL
LIBRO EN
ESPAÑOL
2015

“La verdad padece, pero no perece” Santa Teresa de Jesús (V centenario de su nacimiento – 28/3/1515)



Palabras+, con la colaboración de la Asociación de Funcionarios Internacionales Españoles (AFIE), la Facultad de Traducción e Interpretación (FTI) de la Universidad de Ginebra y la Asociación Internacional de Traductores de Conferencias (AITC), convoca la segunda edición del:

CONCURSO LITERARIO PARA TRADUCTORES E INTÉRPRETES "DE LA TRADUCCIÓN A LA CREACIÓN"

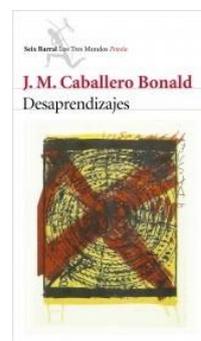
En la primera edición del concurso quedó patente que, detrás de la fidelidad que debemos a los textos que vertimos al español, se esconden plumas con muchas historias que contar. Nos une el interés por las letras, pero una misma imagen, vivencia o conversación inspira en cada uno de nosotros una historia diferente. Lanzamos este año un nuevo reto, abierto a los que les gusta escribir y a los que les gusta leer: bienvenidos a la segunda edición del concurso "De la traducción a la creación".

Tema de la segunda edición del concurso:
"Caras vemos, corazones no sabemos"

Las bases de la edición 2015 se encuentran en la página de la **Web AFIE** indicada más abajo:

<http://afie.es/wp-content/uploads/2015/03/Caras-vemos-corazones-no-sabemos.pdf>

JOSÉ MARÍA CABALLERO BONALD



José María Caballero Bonald, Premio Cervantes en 2012, acaba de publicar "*Desaprendizajes*" poemario en el que interroga al lector con implacable recurrencia y otorga a su autor una personalidad poética, consistente y singular e inconfundible. El acento paródico, la subordinación sarcástica, la crítica de la cultura y de la sociedad, una ironía perceptible incluso en la sintaxis, potencian la capacidad expresiva de una poesía que disecciona paisajes y figuras de la actualidad civil, pretendiendo de ese modo desaprender lo consabido para interpretar la realidad con un nuevo lenguaje o para corregir las erratas de la historia.

José María Caballero Bonald, nació en Jerez de la Frontera en 1926. Obtuvo los Premios de poesía Platero y Boscán y los de novela Biblioteca Breve, Ateneo y Plaza Janés. Ha recibido el premio de la Crítica en tres ocasiones, dos como poeta y una como novelista. Fue Miembro correspondiente de la Academia Norteamericana de la Lengua Española (1993-1994).

IV PREMIO INTERNACIONAL DE NARRATIVA BREVE RIVERA DEL DUERO



La escritora argentina Samantha Schweblin ha sido la ganadora del Premio Internacional de Narrativa Breve, en su cuarta edición, por la obra "**Siete casas vacías**", dotado con 50.000 € y que se publicará a finales de mayo. Premio de carácter bienal y que es otorgado conjuntamente por el Consejo Regulador de la Denominación de Origen Ribera del Duero y la editorial Páginas de Espuma, especializada en el género del cuento español y latinoamericano. El galardón fue entregado en la Casa de América de Madrid.

La autora es conocida por haber obtenido reconocimientos como el Primer Premio del Fondo Nacional de las Artes de Argentina en 2001, el Premio Casa de las Américas de Cuba en 2008 por "**Pájaros en la boca**" o el Premio Internacional de Cuento Juan Rulfo de Francia en 2012 por "**Un hombre sin suerte**".



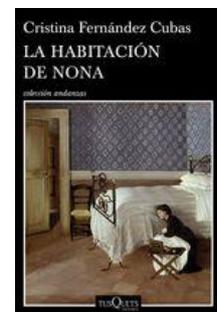
Samanta Schweblin acaba de publicar "**Distancia de rescate**" que contiene un relato extraordinario e hipnótico, urgente y perdurable, que inevitablemente logra mantenernos atrapados y sumergirnos en un universo ficcional estremecedor.

MARÍA DUEÑAS



María Dueñas, (Puertollano, Ciudad Real, 1964), después del éxito alcanzado por su novela "**El tiempo entre costuras**" de la que se vendieron tres millones de ejemplares, publica ahora "**La Templanza**" una novela que habla de glorias y derrotas, de minas de plata, intrigas de familia, viñas, bodegas y ciudades soberbias cuyo esplendor se desvaneció en el tiempo. Una historia de coraje ante las adversidades y de un destino alterado para siempre por la fuerza de una pasión.

CRISTINA FERNÁNDEZ CUBAS



Cristina Fernández Cubas, (Arenys de Mar, 1945) tras un largo silencio vuelve a la escena literaria con "**La habitación de Nona**" donde la escritora de cuentos revisita la infancia y la madurez, la soledad y la familia, la cotidianidad de nuestras casas y nuestras ciudades y nos descubre que en todos ellos tal vez aniden inadvertidos el misterio, la sorpresa y el escalofrío.

En 2013 decidió utilizar el seudónimo de Fernanda Kubbs para su novela "**La puerta entreabierta**". Es también autora de "**El año de Gracia**" y "**El columpio**", de la obra de teatro "**Hermanas de sangre**" y un libro de memorias narradas, "**Cosas que ya no existen**".

JOSÉ LUIS SAMPEDRO



En el segundo aniversario de la muerte de José Luis Sampedro, la Editorial Plaza & Janés ha publicado **“La vida perenne”** un revelador y fascinante viaje a través de la filosofía vital del autor, Es un libro que acerca a los lectores al José Luis más íntimo, apenas conocido. Un compendio esencial, sorprendente y luminoso que descubre una faceta inédita de la rica personalidad del autor. Su compromiso vital con la escritura y la sociedad es de sobra conocido, pero sólo sus más íntimos sabían de los caminos que exploró para llegar al desarrollo de su ideal humanista hacia la sabiduría perenne.

«...reducimos a palabras el mundo para hacerlo inteligible y nos extraviamos en la maraña verbal. Sin ella no existiría el mal. No hay maldad en el tigre, aunque mate; y no conoce el vocablo maldad».

ORIANA FALLACI



Para aquéllos que no tuvieron la ocasión de leer **“La rabia y el orgullo”** de Oriana Fallaci (fallecida en septiembre de 2006) publicada en España en 2002 y que fue un gran éxito de ventas, la Esfera de los Libros publica una nueva edición. La obra se presenta por fin en su versión íntegra y original y enriquecida con un dramático prólogo en el que Fallaci muestra por qué el terrorismo islámico no acaba con la derrota de los talibanes y describe la realidad global de la Guerra Santa.

GABRIELA MISTRAL



Gabriela Mistral, seudónimo de Lucila de María del Perpetuo Socorro Godoy Alcayaga (Vicuña (Chile) 1889 – Nueva York 1957), fue la primera latinoamericana y, hasta el momento, única mujer iberoamericana, premiada con el Nobel de Literatura en 1945. También obtuvo el Premio Nacional de Literatura de Chile en 1951.

Fue una destacada poeta, diplomática, feminista y pedagoga. Una de las principales figuras de la literatura chilena y continental. Su obra póstuma fue **“Poema de Chile”** publicada en 1967.

Entre los muchos doctorados *honoris causa* que recibió, destacan los de la Universidad de Guatemala, la Universidad de California (Los Ángeles) y la Universidad de Florencia (Italia), además del que le otorgó a su regreso a la patria en 1953 la Universidad de Chile.

EDUARDO GALEANO



El pasado 13 de abril fallecía en Montevideo el escritor y periodista Eduardo Galeano, icono de la izquierda latinoamericana, autor de **“Venas abiertas de América Latina”** y de la trilogía **“Memorias del fuego”**. Su memoria en el corazón de los uruguayos, no quedará solamente por su obra literaria sino también por su compromiso político y ético.

VII CONGRESO INTERNACIONAL DE LA LENGUA ESPAÑOLA



Del 15 al 18 de marzo del próximo año 2016 se celebrará en San Juan de Puerto Rico el VII Congreso Internacional de la Lengua Española, certamen que tiene periodicidad trienal y en el que se constituyen foros universales de reflexión sobre la situación,

problemas y retos del español. En esta ocasión estará dedicado a «*La lengua española y la creatividad*»

Entre los principales invitados se encontrará el escritor peruano Mario Vargas Llosa y el filósofo español Emilio Lledó. Este Congreso está organizado por el Instituto Cervantes, la Real Academia Española, la Asociación de Academias de la Lengua Española y el gobierno anfitrión.

El último Congreso se celebró en Panamá en octubre de 2013 (Ver GALERÍA nº 147)

EL KUNSTMUSEUM DE BASILEA EN MADRID (MUSEO DEL PRADO Y MUSEO REINA SOFIA)



El Museo del Prado, del 3 de marzo y hasta el 14 de septiembre y el Museo Reina Sofía, del 18 de marzo hasta el 14 de septiembre, expondrán, mientras se terminan las obras de remodelación y ampliación del Kunstmuseum de Basilea, 176 obras que comprenden 10 Picasso que se expondrán en la galería central del Prado; 104 obras de su colección permanente y 62 de colecciones privadas que serán expuestas en el Reina Sofía.

ANIMALES Y FARAONES EL REINO ANIMAL EN EL ANTIGUO EGIPTO



La CaixaForum Madrid expone desde el primero de abril y hasta el 23 de agosto de 2015, en coproducción con el Museo del Louvre, una muestra de 430 piezas de 60 especies diferentes de animales, 60 momias y el grupo de babuinos que formaron la base del obelisco de Luxor. El mundo de los faraones de Egipto estuvo fuertemente atraído y vinculado al mundo animal que eran sus intermediarios con los dioses. La exposición se trasladará a Barcelona a mediados de septiembre.

http://obrasocial.lacaixa.es/nuestroscentros/caixaforummadrid/animalesyfaraones_es.html

Visitas: Viernes, a las 18 h. Sábados, a las 11 y 17 h. Domingos y festivos, a las 12 y 17 h.

NOTA: Para la edición de algunos datos se ha utilizado parte de la información de Wikipedia e Internet.

Club del Libro en Español – Palacio de las Naciones, Oficina E-1026, primer piso, puerta 40 – Tel. 022 917 48 39

Sitio web: www.clubdellibro.org – Correo electrónico: clublibro@hotmail.com